

table des matières

<u>mot de la présidente</u>	3
<u>présentation de l'association</u>	4
<u>les personnalités de l'association</u>	5
<u>secteur enfants</u>	7
<u>secteur préadolescents</u>	13
<u>secteur adolescents</u>	17
<u>secteur tous publics</u>	23
<u>les offres spécifiques</u>	29
<u>plateforme d'informations</u>	30
<u>les collaborations</u>	33
<u>les réseaux</u>	35
<u>la convention tripartite</u>	37
<u>la convention tripartite</u>	39
<u>activités aînés</u>	41
<u>les cours</u>	41
<u>les comptes</u>	43



l'association

Dixième mot de la Présidente, millésime 2016

Encore une année riche en aventures et en rencontres, comme si ce lieu pouvait nous offrir autre chose me direz-vous...

Au PASSAGE41 on en voit passer de toutes les couleurs, des décors saisonnières aux personnalités qui font vivre ce lieu, aux animations et autres fêtes qui rendent la maison très vivante parfois...

Chaque saison est propice au PASSAGE41. Avec l'été, c'est un nouvel intendant qui a fait son arrivée dans la maison, il a apporté comme « un vent de fraîcheur ». A l'automne, nous avons accueilli un chapiteau de cirque, son clown et ses animaux. A l'aube de l'hiver, c'est par des myriades de petites lumières que nous avons été éblouis, de quoi avoir des étoiles plein les yeux...

Et des étoiles plein les yeux moi j'en ai eu, c'est pourquoi dans ce mot, j'aimerais m'arrêter sur un moment précis de cette année écoulée, pour vous faire partager la merveilleuse émotion que j'ai ressentie en repartant d'ici, un mercredi presque ordinaire, proche de la rentrée scolaire, cette impression tellement incroyable que j'ai eue, comme si toutes les personnes présentes ce jour-ci, tant adultes qu'enfants étaient là, réunis depuis longtemps, se connaissant parfaitement...

Hors, il n'en était rien. Qui dit rentrée scolaire dit nouveaux bambins parfois un peu étonnés de se retrouver là, et pour l'équipe d'encadrement il en était de même si on excepte l'étonnement d'être là bien entendu ;-)

Sophie remplaçait Luis pour quelques mois au secteur enfants.

Pierrot entamait son année en tant que coordinateur pendant le congé sabbatique de Myriam.

Quelques nouveaux visages de moniteurs FASE ont intégré l'équipe ; deux animateurs de Cap Loisirs sont arrivés pour favoriser l'intégration d'enfants en situation de handicap.

J'ai été touchée et émue de les voir fonctionner en totale harmonie, que les adultes s'occupent des enfants présents sans faire aucune différence, qu'ils se relayent auprès des petits qui demandent une attention de chaque instant, pour soulager un collègue, tellement naturellement, comme si ça coulait de source...

Je tenais à leur rendre ce petit hommage parce que je sais pertinemment de par ma pratique professionnelle, que ça ne coule pas nécessairement de source...

Mesdames et Messieurs, quelle merveilleuse démonstration de vos capacités à faire votre travail en parfaite intelligence, en prenant soin des uns et des autres, vous êtes faits pour ça et vous le faites tellement bien... BRAVO...

C'était assurément une belle dixième année, un bien joli cadeau d'anniversaire, avec ses nouveaux acteurs, son lot de fêtes qui voient se côtoyer jeunes et moins jeunes.

Ce que je vis au PASSAGE41 est tellement riche, entre les belles rencontres, la satisfaction de constater que tout roule plutôt bien, que l'équipe est toujours efficace quelques soient les situations, je vais cette année encore, conclure mon mot par

**UN IMMENSE MERCI À VOUS TOUS
SANS QUI LE PASSAGE41 NE SERAIT
PAS CE QU'IL EST !**

présentation de l'association

Une association pour l'animation socioculturelle

Le PASSAGE41, Centre Rencontres Loisirs Chêne-Bougeries est une association sans but lucratif, neutre sur les plans confessionnel et politique. Elle est rattachée à la Fondation genevoise pour l'animation socioculturelle (FASe).

Son action est rendue possible grâce aux subventions cantonales et à celles de la Ville de Chêne-Bougeries.

L'Association définit comme suit ses objectifs

Favoriser le développement des relations humaines et les échanges culturels

Favoriser l'éveil et l'épanouissement personnel

Découvrir et expérimenter un savoir faire et un savoir être

Développer une approche positive pour dépasser la violence et inspirer des relations de paix

Organiser des sorties, des camps, des fêtes, des manifestations de quartier

Répondre aux besoins exprimés par les jeunes

Participer au travail de réseau communal

Susciter, encourager et soutenir des initiatives en faveur de l'animation de quartier

Identifier les problématiques et faire part des situations de fragilité

Favoriser l'écoute, l'ouverture d'esprit, la tolérance, le dialogue, la liberté d'expression

Favoriser la vie collective, l'intégration, l'entraide, la solidarité, l'engagement, le partage

Stimuler la créativité et la découverte

Favoriser le développement de la connaissance, l'acceptation et l'affirmation de soi

Favoriser la responsabilité, l'autonomie

Favoriser le respect de soi-même, d'autrui, des règles, des biens et du matériel

les personnalités de l'association

Le comité

Présidente

Djamila Zuber

Trésorière

Salomé Curtis

Membres

Daisy Cheikh-Boukal

Cathie Martin

Délégués

Conseil Administratif

Marion Garcia Bedetti

Conseil Municipal

Lester Martinez

Secrétaire

Claire Lyginos

Equipe d'animation

Nathalie Attiger

Myriam Coeytaux (janvier à août)

Laurent Latapie

Luis Perez

Sophie Matter (sept. à déc.)

Pierre Studer (sept. à déc.)

Jérémy Fracheboud (C.A. d'été)

Moniteurs/trices (permanents et remplaçants)

Aïnara Lopez

Annely Steiner

Axel Raymond Mbida

Carolina Acuna

Chloé Tankhimovitch

Jonathan Perrin

Khaled Adly El Shentenawy

Laurie Bessire

Mariano Beni

Achille Reymondin

Elodie Velasco

Ian Martin

Ludovic Mace

Redha Farah

Yan Wakley

Cuisinière

Léa Beltràn

Concierge

Franco Valli

Stagiaires

Léo Perrier

Mélissa Magnin

Seda Tahan

Sélima Miala

Thomas Griess

Vera Kotte

Yan Wakley

Zélie Pedrazzoli



secteur enfants

Rigolades productions présentent: Le making of du secteur enfants

Pour que le bien être, la sécurité, la joie, le plaisir, les expériences nouvelles des enfants se déroulent dans des conditions optimales et respectueuses de leur développement, tout est question d'organisation, d'entente et de préparation de la part d'une équipe soudée et cohérente. Le scénario, le tournage, le jeu des acteurs jusqu'au plaisir de voir le film, la production exécutive, la production artistique et le plan de tournage doivent être « sans failles ».

Hiver

Mercredis de ski enfants

Un hiver doux, avec des conditions d'enneigement difficiles. La station d'Habère Poche a été choisie pour sa configuration particulièrement agréable, son format réduit ainsi que la proximité de tous les services : caisse, pistes de luge, jeux de neige, baby ski, forfaits et remontées mécaniques. Bref tout pour plaire, mais le manque de neige nous a contraints à monter 3 fois jusqu'à la station d'Hirmentaz (station jumelle sur l'autre versant du massif).

Sur les 4 mercredis la météo ne s'est montrée clémente qu'une fois sur deux, mais comme si elle chargeait ses batteries pour mieux se décharger la fois d'après, les expériences de mauvais temps ont été mémorables : pluie, bourrasques de neige, tempête de grêle, brouillard, etc. qui ont mené la vie dure à l'équipe et à tous nos petits participants, qui se sont montrés stoïques jusqu'au bout de leurs réserves d'endurance. Bravo à eux (c'est l'esprit de la montagne qui rentre).

Soulignons que le jeune âge des participants de 4 à 6 ans, démultiplie vite tous les efforts d'attention, d'aide et d'encadrement de la part de l'équipe : repérage des affaires de chacun, skis, bâtons, casques et chaussures, habillage, premier apprentissage à porter ses affaires, pique nique et j'en passe.

De quoi compter en vingtaines de minutes le moindre mouvement de troupe et donner à toute cette compagnie, des airs de lutins cosmiques égarés sur la planète blanche. Des aventures de montagne quoi.

Entre ces joyeuses journées de ski, le programme se déroule sur les autres mercredis comme si de rien n'était (jeux d'intérieurs et d'extérieurs, bricolages, sorties, ballades en forêt, visites, spectacles, confectons de goûters, etc.).

Printemps

Avec le thème des fonds marins, nous avons concocté un menu « poissons crustacés » entre Top Chef et Disney.

Bref, juste un avant goût, une mise en bouche des activités aquatiques de l'été en centre aéré.

Centre aéré de pâques

Les centres aérés ne dérogent pas à la règle de la production, du casting et du scénario.

Cela dit, sur les 4 jours de Pâques, nous sommes plus proche d'une équipe d'improvisation théâtrale que d'un tournage au cordeau. Mais les ressources de jeux doivent être nombreuses et maîtrisées par tous pour les utiliser à bon escient. En voici quelques unes :

jeux de déplacements, jeux de théâtre, jeux de mémoire, jeux pour se tromper, gymnastique réveil, devinettes.

Toutes les journées ont un certain nombre de rituels

Accueil matin

Jeux, coloriages, lecture et tartines.

Réunion du matin

Jeux brise glace, rappel des consignes, présentation des activités et répartition des enfants selon leur choix dans les activités proposées.

Mise en condition pour le repas

Petit moment de repos où les enfants se couchent gentiment dans le réfectoire avant d'être « réveillés » un par un pour les disposer à table dans un ordre propice à la modération.

Petit « roi du silence »

Entre le repas et le dessert

Lâcher de mômes

Après le repas, sortie au jardin sous surveillance pour permettre aux préposés de l'équipe de vider le réfectoire afin de le rendre opérationnel pour la suite des activités.

Ordre de marche

Préparation des enfants pour la sortie de l'après-midi.

Déroulement de la semaine

Mardi matin jeux en groupes et bricolages

Mardi après-midi parc la Grange

Mercredi matin piscine

Mercredi après-midi film, Atlantide (thème aquatique)

Jeudi entier excursion à la « Tour Sauvablin » à Lausanne

Vendredi Matin pâtisseries et bricolages

Vendredi après midi chasse aux oeufs et boum // apéro parents de clôture

Centre aéré de juillet

Pour le coup, l'organisation du centre aéré tient de la « **super production** », gros budget, gros casting, scénario peaufiné au story board et tournage sur 4 semaines.

La réalisation se déroule en trois temps

Pilotage du scénario collectif où chacun amène idées et propositions.

Organisation administrative : prévision des tâches exécutives, des rôles d'acteurs et du déroulement du tournage.

Réalisation : séquences, scènes et coordination générale **avec, par et pour** le public pris en charge.

Une fois tout ceci posé comme idéal d'histoire, viennent les imprévus (météo, dynamique, d'équipe, envie des enfants pour telle ou telle activité, etc.) bref au final chacun ressort de cette expérience avec son propre vécu et sa version personnelle de l'histoire à laquelle chaque enfant a participé.

Notons que comme dans les bonnes « familles » d'acteurs la composition 2016 a pu reprendre tous les moniteurs permanents et prioritaires déjà présents sur 2015.

Automne

Le dernier semestre de l'année 2016 illustre bien le nom que l'on s'est donné : **PASSAGE41**,

un lieu de rencontres, où ça va et ça vient... On peut dire qu'on en a vu passer des têtes ! Sophie est venue remplacer Luis durant quatre mois ; Anely a remplacé Ainara durant les deux premiers mois ; Fanny et Daniel, deux moniteurs Cap Loisirs, se sont joints à nous dans le cadre de projets d'intégration d'enfants en situation de handicap ; Rédha est venu renforcer l'équipe afin de pouvoir accueillir un enfant à besoins éducatifs particuliers, et ce grâce au Fond pour l'Inclusion (FINC) ; et enfin, PASSAGE41 a été un lieu de stage pour Zélie et Vera, la première visant l'obtention de sa maturité spécialisée et la deuxième, au bénéfice d'un master en psychologie, succédant à Rédha dans la prise en charge d'un enfant nécessitant un accompagnement individualisé. Sans oublier Pierrot, notre coordinateur remplaçant de Myriam. On vous l'a dit, ça en fait des têtes (et des noms) !

Durant les mois de septembre et octobre, nous nous sommes plongés dans l'univers magique du cirque à travers l'apéro déco. Bricos rigolos, nez de clown et balles de jonglages étaient de la partie, et nous sommes allés visiter la ménagerie du cirque sur la plaine de Plainpalais. Nous avons profité de la douceur automnale en allant nous balader à droite à gauche, le long de la Seymaz ou encore au bord du lac. Nous sommes allés nous amuser dans les jeux de Baby Plage et nous rafraîchir dans la pataugeoire du Parc la Grange. Pour changer de la ménagerie, nous avons été à la rencontre des animaux du Jardin Botanique et avons eu la chance d'en approcher certains dans leurs enclos et même de faire un câlin à deux agneaux nouveau-nés. Les incontournables sorties à la piscine et les ateliers pâtisserie n'ont pas échappé au programme et les spectacles au Spot nous ont bien fait rigoler.

Puis, novembre et décembre sont arrivés, l'hiver aussi. Pour nous réchauffer, nous sommes allés au cinéma dans le cadre de Ciné Prim's et

du Petit Black Movie, mais aussi à la ludothèque et à la patinoire des Bastions. C'était chouette ! Cette fois-ci, le thème de la déco tournait autour des planètes, des soucoupes volantes, des robots et autres objets non identifiés. Nous avons fêté l'Escalade, ainsi que la fin de l'année écoulée tous ensemble. Ainsi, le dernier mercredi avant les vacances, nous avons laissé libre cours à notre créativité et éveillé nos papilles lors de différents ateliers. Le Père Noël nous a rendu visite et comme nous avons été très sages, nous avons eu droit à de petits cadeaux. La journée s'est terminée en musique autour d'un apéro puis d'un repas avec les parents. 2017, on est parés !

Centre aéré d'automne

Pour débiter cette aventure, un coup de baguette magique et les enfants se transforment en super héros ...

Lundi après-midi

Une séance photo est mise en place pour le bricolage de supers héros.

Mardi

Un groupe de super héros est allé à l'exposition du Vallon, tandis que le reste des enfants ont eu l'honneur de confectionner leurs costumes. Après un bon repas et la découverte de l'exposition, la pause du goûter est arrivée. Au menu, festival de crêpes sucrées et salées. Pour le groupe « couture », la mission suivante était un déplacement en transport public en direction de la piscine du Lignon.

Mercredi

Inversion des activités de la veille.



Jeudi

Direction le parc zoologique de la Garenne pour tous les super héros accompagnés par le groupe des préadolescents. Et pour terminer la journée, les super héros ont pu faire valoir leurs super pouvoirs au Signal de Bougy.

Vendredi

Toutes les petites mains s'activent pour la préparation de la partie gustative de la fête. Dans l'après-midi, une boum est organisée pour le « happy end » de l'aventure du centre aéré.

Zélie Pedrazzoli,
stagiaire

FONDS FINC (Fonds pour l'inclusion)

A la rentrée scolaire de septembre, nous avons enregistré l'inscription pour les mercredis aérés d'un enfant de 4 1/2 ans, non francophone et fraîchement arrivé d'un autre pays.

Dès la première journée, nous avons constaté qu'il serait difficile, voire impossible de continuer de l'accueillir.

Un enfant avec de grosses difficultés comportementales. Des cris et des pleurs, quand nous lui mettions des limites. Agressif et violent envers les autres enfants et les adultes. Lorsque nous avions un moment d'inattention sur ses faits et gestes, il partait du PASSAGE41.

Nous avons donc très rapidement pris contact avec l'éducatrice scolaire de son école. Il était déjà suivi par le SEI (service éducatif itinérant) de l'Astural et en classe, un civiliste était présent en continu avec lui.

Notre désir était de pouvoir continuer de l'accueillir et ne pas l'exclure, sachant que sa vie d'enfant était déjà très compliquée.

Nous avons beaucoup parlé avec la maman

et avons aussi participé à une séance de réseau avec tous les acteurs qui l'entourent (la directrice de l'école primaire, l'enseignante, le civiliste, la psychologue du SEI et la maman).

Entre temps, nous avons pris contact avec la FASe, afin de voir s'il était possible d'activer le fonds FINC (fonds pour l'inclusion dont la finalité est de permettre une prise en charge financière d'un accompagnement professionnel d'enfants et de jeunes à besoins éducatifs particuliers ou en situation de handicap).

Notre demande a été acceptée, ce qui nous a permis d'engager une personne supplémentaire pour les mercredis (octobre, novembre, décembre) et pour les vacances scolaires d'automne.

Le fonds FINC a aussi donné son accord pour le financement des mercredis de janvier à juin 2017.

Actuellement, l'enfant est scolarisé dans un centre de jour. Ayant l'école le mercredi matin, il nous rejoint à midi pour le repas et participe aux activités de l'après-midi.

En l'accueillant avec régularité, nous constatons une jolie progression. Il est plus calme et commence à s'intégrer dans des activités avec d'autres enfants. Sa maman nous dit aussi qu'il aime beaucoup venir et à la maison il parle souvent du PASSAGE41.

Cependant, même avec un encadrement supplémentaire, nous nous sentons souvent démunis face à cette situation difficile et très complexe.

Dans les centres de loisirs, nous constatons une augmentation de ce type de prise en charge. Cela nous pose la question pour le moyen et le long terme, de l'encadrement et de la formation pour le suivi de ces enfants.



secteur préado- lescents

Le secteur préadolescents accueille les enfants qui sont scolarisés le mercredi matin (dès la 5^e primaire, soit 8 ans environ). Ils arrivent pour la plupart entre 11h45 et midi afin de partager le repas, ou dès 13h30 pour le début des activités.

A l'exception d'un nouveau venu, tous les jeunes avaient déjà pris part à nos activités, soit au secteur enfants, soit déjà chez les préadolescents.

Comme nous l'avions déjà expliqué les années précédentes, nous avons choisi de maintenir un accueil sur inscription et non un accueil libre vu l'âge des enfants concernés. Les parents n'en sont que plus rassurés.

Ainsi, tout au long de l'année et à travers les diverses prestations que nous proposons, nous assurons un accueil de qualité, un encadrement professionnel visant au développement individuel de chacun au sein du groupe.

Nous suscitons des échanges, des apprentissages de différents savoirs ou des réflexions au sujet de multiples thématiques. Par le biais de nouvelles activités, de sorties, d'expériences diverses, des liens que nous tissons ensemble, chacun progresse à son rythme, évolue, grandit. Nous visons l'épanouissement des uns et des autres en assurant un climat de confiance et de complicité propice au dialogue, tout en garantissant un cadre et des règles de vie indispensables. Nous travaillons également autour du respect des uns et des autres, de la violence, des addictions telles que celles constatées autour des portables ou des consoles de jeux par exemple.

Mercredis aérés

Six filles, six garçons ! L'équilibre parfait... Durant les mercredis, nous avons donc proposé autant d'activités susceptibles de plaire à tous : bricolages, jeux de société, sorties, cuisine, visites et

activités ludiques ou sportives de toutes sortes. Nous essayons d'alterner les après-midi où nous restons au PASSAGE41 et celles où nous organisons une activité extérieure.

Les demi-journées passent très vite, il est désormais plus difficile de prévoir des sorties loin de Genève. Mais les idées ne manquent pas : ballade au bord du lac, dans la forêt, les parcs, piscine, accrobranche, visite de la vieille ville, patinoire, marché aux puces, etc.

Plus les mois passent, plus nous pouvons donner de liberté aux jeunes quant au choix même des activités ou aux moments d'autogestion qui leur permettent de s'organiser entre eux. Selon les semaines, il arrive aussi que les préadolescents ressentent le besoin de jouer « sans nous », mais sous surveillance, de se sentir plus libre d'aller et venir, de rester dans le parc attendant ou de lire simplement une BD. Ainsi la possibilité de participer ou non aux activités proposées lorsque nous sommes au PASSAGE41 nous semble important. Souvent sollicités à l'école, lors d'activités péri- ou parascolaires, et même à la maison, les enfants ont aussi parfois besoin de ne rien faire. S'installer dans les canapés, regarder les autres jouer, discuter ou rêver... Le temps libre qui leur est réservé est de plus en plus restreint et il nous arrive très souvent de remarquer des périodes de fatigue, qui se traduisent paradoxalement par de beaux moments d'excitation communicative !

Cela fait maintenant trois ans que nous accueillons un préadolescent en intégration qui présente des signes autistiques. Accompagné d'un éducateur spécialisé Miguel Maneira, il nous rejoint en moyenne un mercredi sur deux dès 14 heures pour partager nos activités. Une expérience enrichissante tant pour lui que pour nous. Ses progrès sont notables, mais il reste très difficile pour nos jeunes d'entrer en relation et cela est parfois frustrant.

Pourtant il n'a pas été difficile de motiver nos préadolescents à soutenir et prendre part à l'initiative menée par Miguel nommée « Roman-die en Bleu », qui incite chacun et chacune à se prendre en photo grimé en bleu, cela dans le but de sensibiliser la population aux problématiques de l'autisme. Nos préadolescents ont très bien compris ces enjeux importants et participé avec enthousiasme à cette démarche.

A noter également la réalisation avec le groupe du mercredi et l'aide du parascolaire de la Gradelle de notre désormais traditionnel Bon-homme Hiver qui a brûlé de façon grandiose !

Centre aéré de Pâques

Quatre jours de centre aéré passent très vite, mais nous avons proposé un programme varié afin de plaire à tous.

Nous avons choisi de réaliser des objets et décorations en bois flotté et c'est au bord de l'Arve, sous le pont de Carouge, que nous avons déniché les trésors qui allaient nous servir pour nos créations.

Nous avons également passé une demi-journée à la piscine, prévu de nombreux jeux de toutes sortes et organisé avec le secteur enfants une grande chasse aux trésors.

Le jeudi, nous nous sommes rendus en car à Lausanne, au parc Sauvablin, afin de découvrir une « tour de Babel » entièrement réalisée en bois et dans laquelle les plus courageux ont pu grimper pour admirer la vue sur tout le bassin lémanique.

Centre aéré d'été

La formule est adoptée, nous organisons un centre aéré d'été « commun » destiné tant aux enfants qu'aux préadolescents.

En effet, sachant que désormais les enfants peuvent s'inscrire au secteur préadolescent dès 8 ans, nous avons donc choisi de regrouper les deux secteurs afin de ne mettre aucune limite d'âge au moment des inscriptions.

Le centre aéré d'été est donc un moment fort du PASSAGE41. En effet, nous accueillons 58 enfants par semaine et l'équipe se compose de trois animateurs fixes, un animateur auxiliaire, 7 moniteurs et deux stagiaires. Une telle prestation s'organise bien à l'avance, nécessitant plusieurs séances de travail, de réflexions et de préparation de tout le matériel nécessaire. Notre cuisinière également doit savoir gérer les stocks de nourriture et concocter des repas pour plus de septante personnes chaque jour !

C'est ainsi que l'équipe de moniteurs propose un programme varié adapté aux petits, aux moyens et aux plus grands. Après une réunion commune, les enfants choisissent l'activité à laquelle ils souhaitent prendre part : jeux, bricolages, rallye, excursions, sorties etc.

Comme l'an passé, nous avons préféré prévoir deux grandes journées d'excursion au lieu d'une seule regroupant les 58 enfants. Ceci a permis de cibler les destinations en fonction des âges des enfants (groupe des petits ou groupe des plus grands) et surtout garanti un encadrement de meilleure qualité.

Cet été à nouveau, le temps magnifique et chaud nous a permis de prendre tous les repas dans le parc. Les batailles d'eau et les piscines installées sur le terrain ont remporté un grand succès et les destinations telles que Genève

Plage, le bord du lac, la piscine du Lignon, de Renens ou encore les bords de l'Allondon restent des valeurs sûres !

Centre aéré d'octobre

Octobre n'est pas une période très ensoleillée, mais nous avons réussi de concocter un programme riche et varié qui nous a fait oublier la grisaille. Piscine et patinoire pour un peu de sport, atelier gâteaux et goûters pour nous faire saliver, un film pour se relaxer et une excursion avec les plus jeunes au zoo de la Garenne et au Signal de Bougy pour nous évader...

Boums du mardi

Le succès des soirées boums est toujours aussi grand ! Depuis plusieurs années, les préadolescents âgés de 8 à 12 ans (5P-8P) ont la possibilité d'organiser une soirée dans la grande salle du PASSAGE41. Nous offrons cette prestation deux mardis par mois.

Afin de responsabiliser les jeunes, nous leur demandons de venir avec leurs parents signer un contrat et discutons ensemble du contenu de leur soirée. Ils s'engagent à participer à certaines tâches comme l'installation des tables pour le buffet, l'aménagement de la salle et les nettoyages. Ils assurent aussi le bon déroulement de la boum en étant garant du respect du matériel et du comportement adéquat de leurs amis.

La fonction de DJ a été assurée par une monitrice.

Malgré le fait que les enfants dès la 5P sont scolarisés le mercredi matin, ces boums rencontrent toujours autant de succès. Elles évitent

aux parents un capharnaüm dans leur salon et permettent d'accueillir en moyenne une trentaine de jeunes à chaque fois. Ce sont des enfants qui fréquentent encore l'école primaire et découvrent parfois le PASSAGE41 à cette occasion. Il est ainsi facile pour les jeunes qui commencent le cycle d'orientation de venir au snack de midi s'ils ont déjà fréquenté les boums du mardi.

Deux adultes doivent être présents tout au long de la soirée, ils disposent de la cuisine, du bar et peuvent utiliser la machine à hot dog.



secteur adolescents

Objectifs et buts généraux du secteur

Soutenir les adolescents dans leurs parcours et projets de jeunes.

Créer un espace de rencontres pour permettre l'intégration, l'épanouissement et le vivre ensemble.

Collaborer étroitement avec le réseau professionnel en lien avec la jeunesse.

Être attentif aux comportements à risque ainsi que toutes dérives sociales.

Bilan des objectifs de l'année 2016

Aller à la rencontre des ados sur la commune de Chêne Bougeries (accueil extérieur)

Durant l'hiver 2016, l'équipe du secteur adolescents s'est rendue sur des lieux stratégiques de la commune tels que : préaux d'écoles primaires, diverses places et quartiers (Pont-de-ville, Montagne, Gradelle, Conches etc.). L'idée était d'inviter les jeunes qui ne nous connaissaient pas à découvrir notre lieu durant la période hivernale. Cette accroche permettant ainsi d'établir un premier contact et peut-être de susciter l'envie de fréquenter le PASSAGE41.

Ces rencontres extérieures ont eu lieu 5 fois et le bilan fut mitigé. Nous pensions rencontrer passablement de jeunes mais ce ne fut pas le cas. Très peu de 12- 17ans se trouvaient à l'extérieur durant nos passages. Nous avons par contre rencontré des jeunes majeurs (18-25ans)

et discuté avec eux du dispositif hors murs et des possibilités d'investissements dans les associations de quartiers et sur leurs communes respectives.

L'aspect positif est que nous n'avons pas ou peu vu d'errances répétées et que les jeunes que nous avons rencontrés connaissaient le PASSAGE41 et les autres maisons de quartier (Le Spot et La Maison des quartiers de Thônex). Nous tenterons à nouveau l'expérience.

Favoriser la fréquentation du public filles et le fidéliser

Dès janvier 2016, nous avons pris le pari de favoriser l'accès au public filles. Nous n'avons pas ou peu de groupes de filles fréquentant le PASSAGE41 de manière assidue depuis plusieurs années. Il était important de tenter de rééquilibrer cette carence car la mixité des genres régule certaines tensions de groupe et contribue à la diversité du secteur ados. Pour ce faire, nous avons créé des espaces et des activités « filles », aussi ouverts aux garçons.

Le bilan de cet objectif est positif. Nous avons eu (d'avril à novembre) un groupe d'une douzaine de filles.

L'équipe en majorité féminine (deux monitrices et un animateur) a particulièrement favorisé cette fréquentation. Cela a permis au groupe d'adolescentes de trouver ses marques et d'investir le secteur. De plus, deux stagiaires (une femme et un homme) étaient présents aux accueils ce qui a favorisé le contact, les discussions en petits groupes et le maintien du cadre.

Au mois de décembre, nous avons constaté une petite baisse de fréquentation mais rien de préoccupant.

Trois types d'accueil

L'accueil libre (hors périodes scolaires)

Le snack de midi

Les vacances ados

Le secteur adolescents est ouvert durant l'année scolaire y compris durant les vacances. Ces accueils se font sur le principe de la libre adhésion ce qui donne au jeune le choix de venir et de repartir selon son envie. Il n'y a pas d'inscription sauf pour les sorties et les événements exceptionnels.

L'accueil (hors périodes scolaires)

	été	hiver
mercredi	16h-19h	14h-19h
vendredi	17h-22h	17h-22h
samedi	17h-21h	16h-21h

Depuis quatre ans, il existe un horaire d'été et un horaire d'hiver. Le premier débute dès le mois d'avril et finit au mois d'octobre. Il diffère uniquement sur le mercredi et le samedi.

Durant les heures d'accueil libre, l'adolescent évolue dans un espace qui lui est dédié et accueillant. Il peut au gré de ses envies passer du canapé au baby-foot, du ping-pong au billard ou à la console de jeux. Pour ce faire, il est en possession d'une carte de membre lui permettant d'emprunter le matériel.

Par le biais de cette carte de « fidélité », il peut aussi bénéficier de l'accès à la salle de musique (studio d'enregistrement) accompagné d'un moniteur ou seul.

Les mercredis, nous proposons des ateliers créatifs tel que : spray sur toile, création d'autocollants, peinture sur t-shirt, décalquage sur toile, etc.

Les vendredis et les samedis soirs sont rythmés par les repas et les activités varient selon le désir des jeunes (projections de films, tournois, jeux extérieurs, etc.).

Les adolescents ont la possibilité de participer à l'élaboration des repas en contribuant aux diverses tâches (courses, cuisine, mise en place, rangement). En mettant la main à la pâte, les jeunes bénéficient de la gratuité et découvrent la complexité de l'élaboration d'un repas.

Ces moments de préparations sont l'occasion de discuter en plus petits groupes et d'aborder des sujets plus spécifiques et plus intimes.

Les activités de loisirs proposées favorisent la rencontre et la création du lien entre les professionnels et les jeunes. Au fil du temps, ces échanges renforcent les rapports et amènent de la confiance, du respect et une écoute différente.

Cet espace de dialogue a pour but de permettre de prévenir des comportements à risques mais aussi de prendre connaissance de certaines difficultés sociales, familiales ou scolaires.

Accompagner et soutenir l'adolescent dans son parcours est un objectif fondamental du secteur adolescents.

Nous sommes particulièrement attentifs à la dimension collective et à l'expression de chacun. Les notions de parole libre et être acteur du vivre ensemble sont nécessaires pour se sentir respecté et intégré.

Le snack de midi

Dans l'espace commun du sous-sol, une buvette est tenue durant la pause de midi. Ces ouvertures permettent aux jeunes du cycle et de l'école de culture générale de bénéficier d'une solution supplémentaire en terme de restauration. De plus, cet accueil de midi permet de restreindre les problèmes d'errance sur le quartier de la Gradelle entre 12h et 14h.

mardi	11h30-13h30
jeudi	11h30-13h30
vendredi	11h30-13h30

Un snack est proposé et varie selon les jours de la semaine (panini, sandwich et hot-dog). Les adolescents ont aussi la possibilité de réchauffer des plats aux micro-ondes s'ils le désirent ou de simplement venir pour se détendre.

Le snack de midi permet de rencontrer de nouveaux jeunes et de promouvoir le secteur adolescents. Il agit comme un relais entre le Cycle d'orientation et l'accueil ados. La fréquentation de midi varie mais peut atteindre plus de 50 jeunes.

Sorties et activités ponctuelles

Dans le cadre des accueils, nous proposons aux jeunes des sorties, des activités extérieures ainsi que des projets ponctuels.

Le but est de leur faire vivre de nouvelles expériences. Par ce biais, nous tentons d'éviter la routine et d'alimenter nos accueils à travers de nouvelles activités.

Durant ces moments, la dynamique du groupe est très différente et nous permet de tester le lien que nous avons avec eux (respect des règles, respect des autres, confiance, responsabilisation).

Voici quelques exemples d'activités menées sur l'année

Match de foot (15 jeunes)

Sortie cinéma (12 jeunes)

Grillades au bord du lac (12 jeunes)

Graffiti sur toile (7 jeunes)

Studio d'enregistrement (6 jeunes)

Autocollant et transfert sur t-shirt (10 jeunes)

Concernant les activités artistiques, la participation active et l'investissement des jeunes permet de valoriser une action et de travailler sur le savoir être de chacun.

Certains projets sont individuels et d'autres communs et correspondent à une envie du moment.

Les vacances scolaires (février, avril et octobre)

Les semaines de vacances sont l'occasion de définir un programme d'activités ciblées selon les envies des adolescents et de l'équipe encadrante.

Les ouvertures se font essentiellement du mardi au vendredi et sur une base de cinq heures (entre 14h et 22h généralement).

Une à deux sorties sont programmées sur la semaine et les activités internes sont différentes des semaines ordinaires.

Il nous semble essentiel que le PASSAGE41 soit ouvert durant ces périodes de congés car beaucoup de jeunes ne partent pas en vacances.



Voici quelques exemples

Jeux d'évasion
Aqua painting
Karting
Journée bien être (soin du corps)
Boxe
Aquaparc

Vacances d'été

Les ouvertures du secteur se sont faites sur cinq semaines du 28 juin au 27 juillet. Nous avons ouvert les mardis, les mercredis et les vendredis.

Les mardis et les vendredis de 17h à 22h avec un repas et les mercredis avec une sortie.

Les jeunes ont eu la possibilité de participer à des activités telles que : wakeboard, Genève Plage, piscine de Renens et grillades.

Ces ouvertures permettent de garder le lien sur la période des vacances et de proposer des activités de saison aux jeunes qui ne partent pas.

Actions sur la commune et partenariat

Le secteur adolescents collabore étroitement avec les différents partenaires communaux de Chêne-Bougeries. Au travers des actions et des rencontres, nous sommes attentifs au maintien des rapports qualitatifs et aux besoins de chaque acteur en lien avec la jeunesse.

La mairie de Chêne-Bougeries, les agents de police municipaux (APM), le cycle d'orientation de la Gradelle (C.O) et les travailleurs sociaux hors-murs (TSHM) font partie du réseau social existant.

Les collaborations permettent de solliciter facilement les partenaires en cas de besoin et augmentent la qualité des interventions. Le partage d'informations et la compréhension du travail de chaque acteur, permettent de mieux

comprendre le rôle et la fonction de chacun et de mieux travailler ensemble autour d'une politique jeunesse commune (préventive et inclusive).

Nous avons pu participer à des événements tels que

Théâtrechamp (spectacle de prévention) (C.O et Mairie)

La fête de l'escalade, stand et jeux (C.O)

La fête de fin d'année des 11ème Harmos (C.O)

Diverses réunions et préparations projet de prévention (C.O et TSHM)

Rencontres sportives à l'école Petit-Senn (TSHM)

Réunions/rencontres (APM et TSHM)

Moniteurs et stagiaires

En 2016, nous avons travaillé avec deux moniteurs et deux stagiaires, ce qui est un record ! Ces renforts ont permis de décupler les possibilités d'activités et de propositions. Les moniteurs et stagiaires participent à l'élaboration des programmes d'activités et font vivre le secteur durant les accueils en périodes scolaires et aussi durant les vacances.

Ils contribuent au projet et à la mission du secteur et sont garants des règles.

Leur présence est indispensable pour tenir la barre du secteur adolescents.



**secteur
tous publics**

**les
événements**

Permanence d'accueil

Elle a lieu quatre fois par semaine les lundis, mardis, jeudis et vendredis après-midi de 14 heures à 17 heures, sauf pendant les vacances scolaires.

Un membre de l'équipe d'animation ou la secrétaire est présent pour répondre au téléphone et pour accueillir les habitants. L'objectif est de renseigner, répondre aux questions, délivrer de l'information sur nos activités ou nos événements à venir. Nous sommes aussi à disposition pour d'éventuels renseignements concernant des problématiques sociales.

C'est aussi un moment d'échange informel autour d'un café avec des habitants du quartier.

Nous sommes dans une recherche constante d'actions pouvant répondre aux désirs des habitants de la commune, tout en promouvant la rencontre et l'action participative.

Pour cela, nous avons mis en place dans notre programme d'activités diverses manifestations dans le but d'explorer ce qui potentiellement pourrait intéresser les habitants.

L'objectif principal est de dynamiser la vie associative pour pouvoir mobiliser la population de Chêne-Bougeries autour d'activités communes.

Nous essayons de diversifier les différentes activités afin de toucher un maximum de publics différents. Nous usons et jouons continuellement d'astuces pour faire en sorte que la population se déplace, se mélange et échange lorsqu'elle est présente.

Malheureusement, il y a peu d'engouement pour les activités collectives de rencontres, ce qui entrave le développement dynamique du lieu et du quartier.

Mais pour pouvoir définir si une action est à poursuivre ou non, nous avons décidé de réité-

rer l'expérience trois années consécutives afin de permettre une meilleure analyse et vérifier les constats, soit d'échec, soit de réussite des actions.

Les manifestations et événements que nous avons proposés

Spaghetti party

C'est un rendez-vous qui est devenu traditionnel et fort apprécié par une vingtaine de personnes. La spaghetti party est l'occasion de se retrouver autour d'un repas convivial et très souvent accompagné d'une magnifique Forêt Noire offerte par une des participantes. Nous la remercions vivement, elle saura se reconnaître.

Le bonhomme hiver

Que la fête était belle !

Un temps magnifique a permis de réunir les enfants des écoles de Chêne-Bougeries, les animatrices du parascolaire, de nombreuses familles et badauds, ainsi que les aînés et toute l'équipe du PASSAGE41 autour d'un magnifique brasier.

Cette année, selon le souhait des préadolescents, notre bonhomme avait pris la forme d'un bonhomme de neige. Réalisé à l'aide de ballons géants, sa confection a connu de nombreux essais infructueux, mais le résultat en valait la peine !

Une fois les 300 petits pains distribués au goûter, les équipes du parascolaire ont proposé différents jeux afin de faire patienter les enfants. Puis l'heure de la mise à feu fit retentir des « hourras » et des applaudissements. A la lumière des flammes, les visages s'illuminaient de magnifiques sourires ! Le bonhomme a brûlé

longtemps, signe paraît-il que l'été serait chaud.

La fin de journée s'est prolongée avec une disco dans la grande salle, ou devrait-on dire sauna, et un stand de grillades offertes à tous.

Nous remercions les pompiers pour leur précieuse collaboration, sans lesquels la fête n'aurait pas pu être aussi belle.

Marathon de lecture

Pour la deuxième année consécutive nous avons tenté un marathon de lecture de 9 h à 21 h sur une journée durant la semaine du salon du livre.

Tout le monde pouvait s'inscrire: seul, en groupe, venant d'un club, d'une école, etc.

Cette année nous avons eu l'immense plaisir d'accueillir une classe du CO de la Gradelle. Vingt-quatre élèves sont venus lire dans la langue de leur choix. Nous avons donc commencé la journée en suédois.

Nous avons eu en parallèle la chance de bénéficier d'un atelier de pliage de livres. Les élèves ont été ravis d'apprendre à plier les pages pour former des étoiles et des cœurs.

Nous avons également eu la présence de quelques personnes qui sont venues pour cette deuxième édition nous présenter des extraits choisis ainsi que des textes de leur création.

Les jeunes du secteur adolescents ont participé joyeusement. Ils nous ont proposé des textes divers et variés allant de paroles de textes de chansons qu'ils écoutent régulièrement à la déclaration des droits de l'Homme.

Un membre de l'équipe de TSHM accompagnait le groupe de jeunes de «Lâche pas ton pote».

Si les heures du matin, du début d'après midi et de soirée se sont déroulées sans peine, il n'en est rien des heures de l'après-midi. Sans une forte participation de l'équipe et du comité nous n'aurions pu réaliser le challenge du marathon.

Pour cette deuxième édition le bilan est

mitigé comme pour le premier. Malgré le fait que les lecteurs présents soient enchantés de pouvoir participer, le public auditeur est lui quasi absent. C'est pourquoi nous allons réitérer une troisième fois l'expérience et si le public n'est pas au rendez-vous, nous tenterons alors de nouvelles aventures.

Cette fois-ci nous avons peaufiné la manifestation avec un buffet de salades et des grillades pour le repas du soir.

Fête de Clôture et inauguration officielle du nouveau nom et du logo

Cette année, nous avons profité de notre traditionnelle fête de clôture pour inaugurer officiellement le logo et le nom PASSEGE41. Des oriflammes, une nouvelle signalétique extérieure nous rendent ainsi plus visible.

Les autorités communales étaient représentées par M. Locher du conseil administratif, le président du conseil municipal M. Borda D'Aqua et la FCLR (Fédération des centres de loisirs et de rencontres) par Mme Cholet.

C'est à cette occasion que nous avons profité d'adresser nos remerciements aux stagiaires de l'année et aux moniteurs qui nous quittent pour de nouveaux horizons.

La soirée s'est déroulée en musique. Deux de nos monitrices font partie de la chorale «Hors la voix» qui est venue nous interpréter des chants de diverses cultures, puis c'est Françoise Von Arx et son groupe qui ont égayé la fête.

Comme lors de chaque édition nous avons pu déguster des spécialités amenées par les invités tant au niveau des mets salés que sucrés. Le PASSAGE41, quant à lui, a offert les grillades et le vin.

Chaque convive a pu repartir avec un petit cadeau d'inauguration.

Le Vide Grenier

Troisième édition, dimanche 2 octobre de 10h à 16h. Une chance terrible. Il s'est arrêté de pleuvoir le matin à 7h30, puis ciel couvert et quelques rayons de soleil l'après-midi. Ouf ...

Nous avons accueilli une soixantaine de stands proposant une offre très variée (habits, chaussures, jeux, jouets, disques, livres, petits mobiliers, bibelots, objets insolites, etc.).

Deux adolescents du PASSAGE41 ont vendu des peintures au spray, faites par les jeunes lors des ouvertures en accueil libre.

Cette année, nous avons misé sur une grosse publicité. Affichages et distributions de papillons dans les communes de Chêne-Bougeries et de Chêne-Bourg. Une publicité dans un journal gratuit très connu sur la place de Genève. Et le samedi matin, un crieur public posté devant les points stratégiques des deux communes pour annoncer l'événement.

Stratégie payante, puisque plus de 300 personnes sont venues nous rendre visite tout au long de la journée. A noter aussi, une grande fréquentation d'habitants du quartier et des environs.

Les visiteurs et les vendeurs ont été très satisfaits de la journée. Que des commentaires positifs et ceci dans une ambiance conviviale et décontractée. Quelques exposants nous ont demandé s'ils pouvaient déjà s'inscrire pour l'an prochain.

La buvette et le stand «grillades» ont été tenus tout au long de la journée par quatre adolescents accompagnés de deux moniteurs.

Nous vous donnons déjà rendez-vous pour la quatrième édition, qu'on se le dise !

Le festival klic-klac

Samedi 19 novembre de 10 heures à 16 heures. Deuxième édition du festival et deuxième réussite.

Ce festival est organisé en collaboration avec l'Ortra «santé-social», qui forme de futurs assistants socio-éducatifs.

Dans le cadre de leur formation, les étudiants adultes ont un module intitulé «animer des activités» et la finalité du cours est de proposer des animations en situation réelle avec du public.

Nous mettons à disposition les locaux du centre et ses infrastructures. Nous assurons aussi la publicité de l'événement ainsi que l'intendance durant la journée (buvette, petite restauration, goûter).

Les étudiants ont proposé une trentaine de jeux, d'ateliers et d'activités très diversifiées tout au long de la journée (chaises musicales, danse avec moi, billard hollandais et japonais, maquillage, tatouage au henné, massage du dos, loto des goûts et des odeurs, fabrication de papier, parcours à l'envers, tir à la corde, atelier cartes de Noël, peinture rotative, origami, memory, jeux de massacre et de quilles, etc.).

Le public a répondu présent dans une ambiance chaleureuse, ludique, joyeuse, motivée et décontractée.

Les participants sont venus en majorité par le biais des étudiants. A noter cependant, une légère augmentation de la présence d'enfants qui fréquentent les mercredis aérés du PASSAGE41, venus avec leurs parents, ainsi que des habitants de Chêne-Bougeries.

Les apéros décors

Depuis deux ans déjà, nous changeons la décoration du PASSAGE41 à chaque saison. Essentiellement réalisée avec des matériaux de récupération, l'accent ainsi mis sur la décoration contribue à donner un sens à la notion d'accueil que nous nous engageons à avoir. De plus, les moments d'apéro du vernissage sont là pour promouvoir les rencontres.



Relativement peu fréquentés au début, ces moments conviviaux rassemblent de plus en plus d'habitues. La décoration suscite beaucoup d'élogieux commentaires, et c'est au travers de ce bouche à oreille qu'une publicité trimestrielle inattendue s'est établie.

La forêt hivernale a commencé de manière givrante l'année.

Les carrés colorés c'est l'apéro qui a eu le plus grand succès. Cette décoration a mobilisé un grand nombre de participants de divers horizons. Des aînés, des voisins, des participants des cours, des amis d'amis. Mille mercis à tous. 790 carrés tricotés ou crochetés nous ont permis de décorer et animer le PASSAGE41.

Les fonds marins sont arrivés pour la période estivale et chacun, chacune a dû pour pouvoir accéder au bar ... dessiner un élément marin pour peaufiner notre fresque.

Pour la rentrée de septembre, mille couleurs pour le « Circus PASSAGE41 ». Des nez rouges, des jongleurs, des animaux acrobates, des augustes et des clowns blancs et le plus petit chapiteau du monde.

Pour la dernière décoration de l'année, ambiance galactique réalisée par les enfants, les préadolescents et les adolescents. Planètes, étoiles, soucoupes volantes, robots, fusées et cascades de lumières.

La yourte en fête

Comme l'an dernier, entre Noël et Nouvel-An, nous avons été présents sur la place Louis-Favre avec la yourte en fête. C'est une organisa-

tion PASSAGE41, Le Spot, les TSHM région 3 Chêne, commune de Chêne-Bougeries et commune de Chêne-Bourg.

Au programme

mardi 27 décembre de 15h à 21h, jonglerie, cracheur de feu et raclette,

mercredi 28 décembre de 15h à 21h, contes japonais et traditionnels, soupe aux légumes et châtaignes,

jeudi 29 décembre de 10h à 14h, accordéon et brunch.

En permanence, jeux de société, jeux géants et buvette.

Cet espace d'animation donne la possibilité aux familles, aux personnes seules, aux jeunes et aux moins jeunes de partager et d'échanger aux travers d'activités collectives.

Joli succès quantitatif pour les deux premiers jours. Pour le brunch du jeudi, par contre nous nous sommes retrouvés un peu « essouffés » devant la yourte.

Ce projet est un joli espace de partage, d'échange, de convivialité qui permet de créer et de renforcer la notion du « vivre ensemble » avec les habitants.



les offres spécifiques

plateforme d'informations

les offres spécifiques

location de la salle polyvalente

Les locations permettent aux habitants d'organiser des fêtes ou des rencontres familiales dans des locaux adaptés pour ces occasions.

Ils ont à disposition la grande salle, la cuisine et l'espace « accueil-bar ».

Les locations se font le dimanche et les locaux peuvent être utilisés entre 10 heures et 20 heures au plus tard.

Le prix de location est de Fr. 100.- . Une caution de Fr. 200.- est demandée à la signature du contrat.

25 locations ont été effectuées durant cette année.

Accueil jeunes adultes en autogestion

Tout comme en 2015, un groupe de jeunes adultes a bénéficié de l'espace adolescents les jeudis soirs de 18h à 22h et les dimanches de 12h jusqu'à 22h.

C'est le même groupe qui est porteur du projet pour la deuxième année consécutive.

Le partenariat a très bien fonctionné et la cohabitation avec les locations de salles le dimanche n'a pas posé de problème.

Une lettre de motivation, une rencontre avec le comité, une signature de contrat et un engagement respectueux permettent aux jeunes signataires et à leurs invités l'accès au lieu.

Pour cette année, deux contrats d'utilisation des locaux ont été signés. Le premier pour la période de janvier à juin et le second pour la période de novembre à décembre.

Entre 10 et 15 jeunes bénéficient de cet

accès sous la responsabilité des quatre jeunes adultes signataires.

Le bilan est positif, mais nous devons quand même quelques fois leur rappeler qu'ils ont l'obligation de respecter le contrat.

Accueil de stagiaires

Tout au long de l'année, le PASSAGE41 accueille régulièrement des stagiaires de l'ECG (école de culture générale) et de l'HETS (haute école de travail social).

Le PASSAGE41 accueille également des jeunes en stage de courte durée et dit de découverte.

Les stagiaires représentent une richesse pour le PASSAGE41 par leurs réflexions et leurs interrogations qui nous amènent à nous questionner sur notre travail.

Nous pensons aussi qu'il est important d'être un lieu régulier de formation pratique.

ACPO 12

L'ACPO est le service de l'Accueil du post obligatoire qui reçoit des élèves migrants (15-19 ans), principalement non francophones, pour leur permettre de continuer leur formation une fois que la maîtrise de la langue française sera suffisante.

De mars à juin, le PASSAGE41 a accueilli notre classe ACPO 12. Elle était composée de 12 adolescent(e)s non francophones fraîchement arrivés à Genève. Nous disposons de deux plages hebdomadaires durant lesquelles ils ont pu trouver, entre cours de français et vie quotidienne dans leurs foyers respectifs, un îlot de détente et de socialisation. En plus de nous mettre à disposition un local spacieux et très bien équipé, l'équipe du PASSAGE41 et les

adolescents qui fréquentent les lieux ont réellement contribué à ouvrir des perspectives pour nos jeunes qui ont eu une excellente « première » image de ce que le canton peut offrir en terme d'accueil et d'activités. Nous remercions chaleureusement toute l'équipe du PASSAGE41 et espérons réitérer l'expérience si l'occasion se présente.

Jeremy Fracheboud
& Carolina Acuna (ACPO 12)

Bibliothèque interactive

Basé sur le principe du livre nomade institué par les bibliothèques de la ville de Genève, les livres « Je me balade » peuvent être empruntés par n'importe qui et ensuite remis dans le circuit de lecture – ici ou ailleurs.

Notre bibliothèque s'agrandit et évolue en fonction des livres pris et amenés. Elle s'étoffe au fil des jours. Nous devons toutefois être attentifs à ce qu'elle ne devienne pas le débarras des bibliothèques privées.

Plateforme d'informations

Le programme

Edité une fois par année pour la rentrée scolaire, il regroupe les activités principales du PASSAGE41. C'est un « tout ménage » distribué sur les Trois Chêne. Les dates des activités principales et phares de l'année y sont mentionnées.

Nous le distribuons aussi régulièrement aux personnes qui viennent au PASSAGE41 lors des heures d'ouvertures d'animation et de cours ou lors des permanences d'accueil.

Site internet www.passage41.ch

Vous pouvez trouver en ligne les événements à venir, les informations complètes sur l'association et des photos illustrant nos diverses activités.

Nous essayons de le tenir à jour, ce qui n'est pas toujours chose facile !

Journal le Chênois

Le journal le Chênois, qui paraît sept fois par année, nous ouvre ses colonnes. Les bons motifs ne manquent pas pour honorer cet espace rédactionnel qui nous est offert. Informations, programmes, nouvelles activités, traitements thématiques, etc.

Flyers publicité

Régulièrement, l'équipe d'animation produit elle-même, en fonction de son actualité et des projets mis en place, des papillons d'informations. Ils sont ensuite distribués directement au travers des différents lieux scolaires, lieux d'animation, affichages dans la commune, etc.

Facebook adolescents

La page Facebook du PASSAGE41 permet de transmettre rapidement aux jeunes des informations sur les sorties, les ouvertures vacances, les activités extraordinaires et les diverses informations du moment.

Cet outil permet aussi de maintenir le lien avec les jeunes en dehors des accueils et de dynamiser différemment le secteur adolescents.

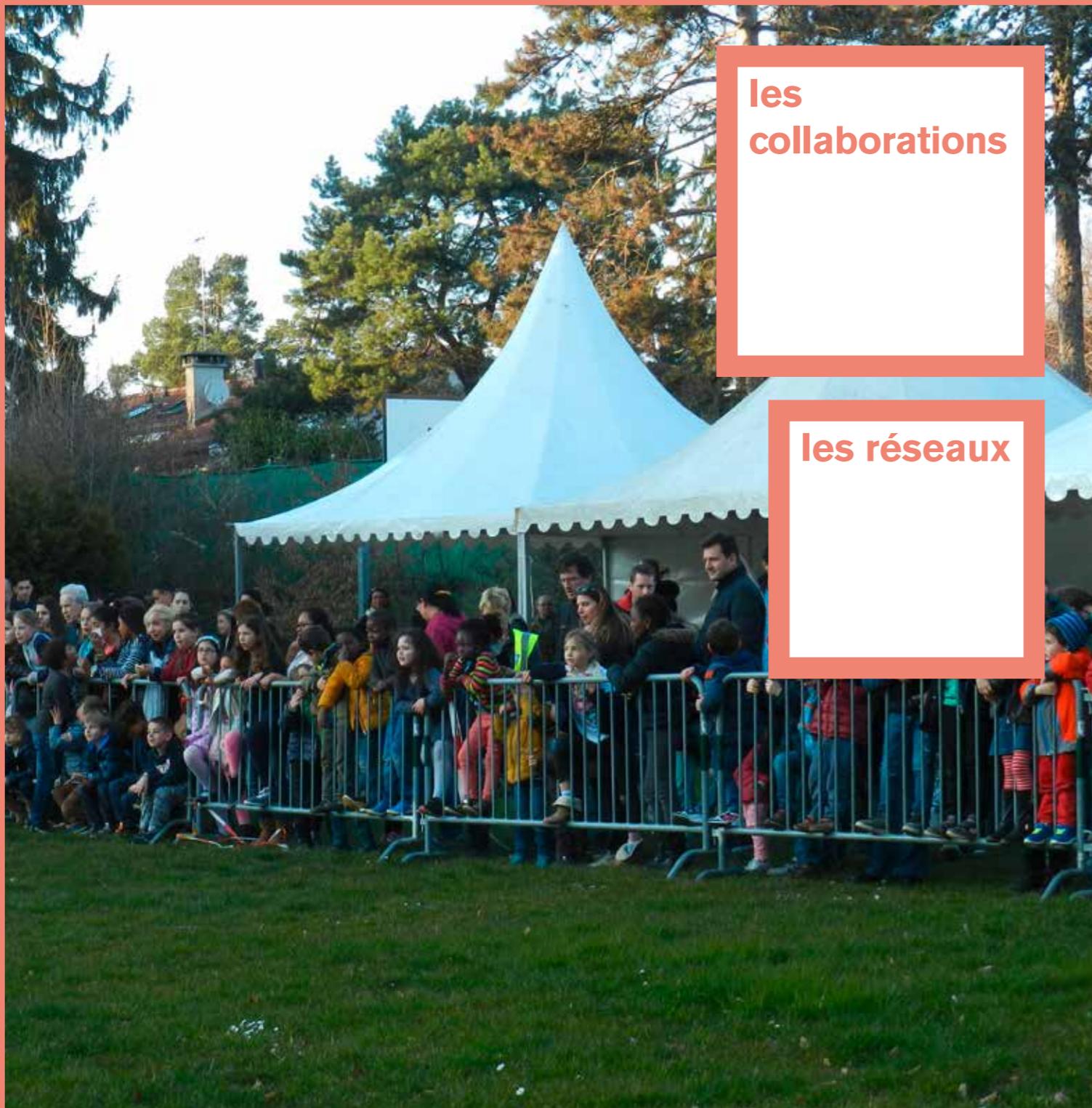
La plaquette d'information

Destinée au public adolescent, elle complète le programme annuel avec des informations spécifiques.

Les banderoles, oriflammes et supports divers

Nous avons commencé à les exploiter cette année pour des événements ponctuels.

Ce sont des moyens de communication pour faire connaître les activités du centre et informer le public que nous existons.



**les
collaborations**

les réseaux

Les collaborations

Collaboration avec le CO de la Gradelle
Depuis 2014, nos équipes (PASSAGE41 et TSHM) font des présentations dans les classes du CO de la Gradelle.

Cette année, nous nous sommes rendus quatre après-midi au cycle d'orientation et avons rendu visite aux 12 classes de 9ème année. Ces présentations visent à informer les jeunes sur nos activités respectives et nos rôles. Cela leur permet de nous identifier comme personnes ressources.

Notre présence commune assure également une vision claire et cohérente du réseau social centré sur les jeunes pour nos partenaires du cycle d'orientation.

Le PPRG (projet prévention ressource Gradelle)

Un état des lieux datant de 2014 a mis en avant qu'un certain nombre d'élèves du CO était en situation de vulnérabilité et qui se manifestait notamment par de la consommation de cannabis.

Suite à ce constat un groupe de travail a été mis sur pied pour réfléchir ensemble à la mise en place d'un protocole visant à clarifier les rôles de chacun (PASSAGE41, TSHM, Fegpa, Carrefour addictions, enseignants, direction et conseillers sociaux du cycle d'orientation).

L'objectif étant de repérer et d'intervenir précocement sur une situation, afin d'éviter qu'elle se gangrène et ainsi favoriser l'organisation rapide de solutions adaptées.

Collaborations entre les lieux FASe

(Chêne-Bougeries, Chêne-Bourg, Thônex)

Optimaliser les réponses socioculturelles entre les partenaires au travers d'actions et d'activités communes.

Quatre samedis de ski ont été programmés. Le PASSAGE41 a participé à deux samedis.

Le transport se fait dans deux grands cars, direction la station de Sommand.

Trois possibilités sont offertes aux participants

—
une première pour les familles et les adultes qui peuvent skier librement sous leur propre responsabilité,

—
une deuxième pour les enfants non accompagnés qui sont pris en charge par les moniteurs et les animateurs des centres,

—
une troisième pour les adolescents dès 15 ans qui peuvent skier librement, mais au minimum par groupe de trois jeunes.

Ces trois formules sont très appréciées et très prisées des habitants.

En complémentarité, les trois lieux proposent les centres aérés d'été, afin de couvrir les deux mois (juillet et août) pour les enfants des trois communes scolarisés en classes primaires.

Diverses collaborations ont lieu entre le PASSAGE41 et le Spot, notamment dans le prêt de matériel, l'achat en commun de supports d'animations et la mise en place d'activités communes.



les réseaux

Réseau Trois-Chêne (R3ch)

Développer le travail en réseau et le travail en collaboration

Prévenir et réfléchir aux problématiques sociales

Le R3ch est un groupe constitué d'une délégation représentative de chaque institution sociale (les conseillers sociaux, les éducateurs scolaires, les centres de loisirs, le parascolaire, les travailleurs sociaux hors-murs, le Point, Action 3 Chêne emploi, etc.).

Il est un lieu d'échange d'informations et de réflexions sur les problématiques émergentes et parfois récurrentes rencontrées sur les trois communes (Chêne-Bougeries, Chêne-Bourg et Thônex).

C'est un espace très riche de liberté de parole qui donne à chacun l'occasion de confronter sa pratique professionnelle et parfois de trouver des réponses communes.

Groupe ressource

Renforcer la cohésion des acteurs sociaux sur la commune

Le groupe ressource est un groupe de réflexion constitué des TSHM, des conseillers sociaux du cycle d'orientation, d'un membre de l'équipe d'animation de chaque centre de loisirs (Chêne-Bougeries, Chêne-Bourg, Thônex). Ce groupe se réunit plusieurs fois dans l'année.

Ces réunions permettent l'échange d'informations entre les institutions, véritable « météo de quartier » et peuvent déboucher sur la mise en place de certaines collaborations.

la convention tri-partite



Une convention de partenariat est signée entre la commune, la FASe et le PASSAGE41, pour une période de deux ans. Elle a pour objet de définir les buts communs poursuivis par les signataires sur le territoire de la commune, puis de préciser les droits et devoirs des parties en la matière.

Cette convention permet de travailler de manière concertée entre les différents acteurs. Les parties s'engagent à rechercher une cohérence et des synergies optimales entre les programmes d'actions, les projets transversaux et la politique communale dans un esprit constant de partenariat.

Elle nous permet également de mieux cerner et répondre aux besoins des plus fragilisés.

Le bilan de la convention pour la période 2014-2016 a eu lieu le 9 mai 2016.

L'équipe du PASSAGE41 et les TSHM collaborent très bien. La communication est présente et rapide lors de situations qui le nécessitent (par exemple fragilisation détectée chez un jeune).

Nous sommes attentifs à nos fonctionnements respectifs lors de la mise en place de nos activités et sommes complémentaires quant aux publics ciblés. Nous pouvons mettre en avant deux types d'actions dites communes. D'une part, les événements pour lesquels il y a une concertation préalable et une collaboration étroite de réflexions et d'autre part un partenariat dans les actions des différentes équipes.

Les axes prioritaires du PASSAGE41 pour les deux prochaines années sont

Secteur tous publics

- renforcer les liens et la démocratie participative
- promouvoir et développer le vivre ensemble
- suivi de la mutation des nouveaux quartiers

Secteurs enfants et préadolescents

- évaluer les changements et les besoins
- développer un réseau de partenariat
- établir des synergies dans la collaboration

Secteur adolescents

- évaluer les besoins
- promouvoir et faire connaître le secteur aux jeunes éloignés géographiquement et auprès de la population féminine
- consolider les actions communes et déjà existantes, développées conjointement entre les TSHM et le PASSAGE41

nos actions en chiffres



Secteur enfants (1P à 4P)

Mercredis aérés

39 jours, 10h. par jour, 24 enfants par jour

Vacances de Pâques

4 jours, 10h. par jour, 20 enfants par jour

Vacances d'automne

5 jours, 10h. par jour, 24 enfants par jour

Secteur préadolescents (5P à 8P)

Mercredis aérés

39 jours, 6,5h. par jour, 12 enfants par jour

Vacances de Pâques

4 jours, 10h. par jour, 14 enfants par jour

Vacances d'automne

5 jours, 10h. par jour, 13 enfants par jour

Boums anniversaires

12 jours, 4h. par jour, 30 enfants par jour

Sorties

3 jours, 9h. par jour, 7 enfants par jour

Secteurs enfants et préadolescents (1P à 8P)

Vacances d'été

15 jours, 10h. par jour, 56 enfants par jour

5 jours, 10h. par jour, 40 enfants par jour

Soirée parents C.A. d'été

1 jour, 4heures, 60 personnes

Boums parascolaires

2 jours, 2h. par jour, 40 enfants par jour

Fête des promotions

1 jour, 2heures, 500 enfants

Secteur adolescents (12 à17 ans)

Snack (mardis, jeudis, vendredis)

104 jours, 2h. par jour, 40 jeunes par jour

Mercredis, vendredis, samedis

103 jours, 4h. par jour, 25 jeunes par jour

Vacances de février

4 jours, 5h. par jour, 20 jeunes par jour

Vacances de Pâques

4 jours, 5h. par jour, 25 jeunes par jour

Vacances d'été

13 jours, 5h. par jour, 15 jeunes par jour

Vacances d'automne

4 jours, 6h. par jour, 30 jeunes par jour

Ouverture salle de gym

1 jour, 3 heures, 9 jeunes

Petit jobs

7 jours, 3 heures, 7 jeunes

Disco de l'Escalade

1 jour, 4 heures, 400 jeunes

Présentation C.O.

4 jours, 3 heures, 45 élèves par jour

Les événements

Spaghetti party

1 jour, 3 heures, 25 personnes

Samedis de ski

2 jours, 10 heures, 70 personnes par jour

Bonhomme hiver

1 jour, 4 heures, 350 personnes

Marathon lecture

1 jour, 12 heures, 100 personnes

Fête de clôture

1 jour, 5 heures, 200 personnes

Apéros Décos

4 jours, 2h. par jour, 15 pers. par événement

Vide grenier

1 jour, 6 heures, 400 personnes

Klic-Klac festival

1 jour, 6 heures, 80 personnes

Fête de Noël

1 jour, 4 heures, 75 personnes

Yourte en fête

3 jours, 6h. par jour, 40 personnes par jour

Comités et bureaux

8 jour, 3 heures, 6 personnes par réunion

Assemblée générale

1 jour, 2 heures, 20 personnes

Locaux jeunes adultes

34 jours, 4h. par jour, 10 jeunes adultes

Accueil permanences

157 jours, 3h. par jour, 5 pers. par jour

Location des locaux

25 jours, 7h. par jour, 35 personnes



**activités
aînés**

les cours

Activités aînés

Le RestoAînés

Lundis 11h -14h

Les aînés sont nombreux à apprécier ces repas en toute convivialité ! Ce moment chaleureux de rencontre et de partage nourrit l'âme autant que l'estomac.

Depuis de nombreuses années, le RestoAînés propose une rencontre autour d'un repas les lundis à midi. Notre concierge se charge de la mise en place du matériel lourd (tables et chaises) et Mme Dénarié avec une super équipe de bénévoles s'occupe de l'organisation et du service.

Elle assure un accueil chaleureux et personnalisé à tout un chacun autour d'une jolie table entourée de convives.

Si les aînés rencontrent un problème de transport ou de mobilité, le covoiturage est assuré.

Association des Chênes 50 ans et plus

Jeudi 14h-18h

Une équipe de bénévoles organise une palette d'activités variées pour agrémenter les loisirs de ses membres: jeux, goûters, excursions, anniversaires, visites de musées. Ils se réunissent tous les jeudis. Le programme est affiché au PASSAGE41.

Gym du dos pour les seniors

Lundi 16h30-17h30

Les bons gestes et les bonnes habitudes pour épargner le dos, maintien, perception du corps, renforcement et détente.

Rythmique

Vendredi 9h-10h

Méthode interactive fondée sur la musicalité du mouvement et l'improvisation.

Bridge

Lundi 20h-22h. Pour les amateurs de cartes.

Les cours

Les buts poursuivis sont

Donner à chacun une occasion de passer un moment agréable et formateur

Favoriser la participation à des activités d'expression artistique

Offrir des espaces de rencontres facilitant la création de liens entre les habitants et habitantes du quartier

Le PASSAGE41 met à disposition la grande salle polyvalente et l'atelier de poterie à des enseignants indépendants pour différents cours.

Les cours proposés sont les suivants

Gymnastique

Lundi, mardi et vendredi

Echauffement cardio-vasculaire doux, gymnastique posturale stretching, tonification d'après la méthode Pilate, training autogène.

Eutonie

Mardi

Une méthode corporelle sensitive qui associe la relaxation et le mouvement. Ses bienfaits : un assouplissement articulaire, une tonification de la musculature, une amélioration des fonctions neurovégétatives (circulation, respiration, sommeil, nervosité), un équilibre physique et psychique.

Poterie

Technique du tour, modelage, travail à la plaque et avec moules. Tous publics.

les comptes

rapport de la trésorière 2016

Les comptes qui vous sont présentés sont équilibrés et assez proches du budget. Il y a des postes qui ont augmenté et d'autres qui ont diminué par rapport à l'année précédente, mais ces variations sont toutes raisonnables et surtout explicables. Je donnerais volontiers des détails à qui le souhaite lors de l'Assemblée Générale, ou en dehors de celle-ci.

Nous terminons l'année avec un déficit de Fr. 25'000. Ce surplus de dépenses était prévu afin de diminuer encore les gains reportés des années précédentes.

Les finances du PASSAGE41 sont toujours en bon état; d'une part grâce aux animateurs qui ne font que des demandes et des dépenses raisonnables et d'autre part grâce à la contribution financière importante et généreuse de la Ville de Chêne-Bougeries. Je tiens à remercier cette dernière pour son soutien financier et logistique, ainsi que pour sa confiance vis-à-vis du comité.

Chêne-Bougeries, le 1^{er} mars 2017
Salomé Curtis

rapport de la fiduciaire

Réf : 13320165
Numéros registre 104517/502181

Plan-Les-Ouates, le 28 février 2017

Rapport de l'auditeur

Conformément au mandat qui nous a été confié, nous avons procédé à un examen succinct des comptes annuels (bilan, compte de résultat et notes explicatives) de l'association PASSAGE 41, Centre Rencontre Loisirs Chêne-Bougeries, pour l'exercice arrêté au 31 décembre 2016.

Ces comptes annuels relèvent de la responsabilité du comité alors que notre responsabilité consiste à émettre un rapport sur ces comptes annuels sur la base de notre examen succinct.

Nous avons effectué notre examen succinct selon la *Norme d'audit suisse 910 Review (examen succinct)*. Cette norme requiert que l'examen succinct soit planifié et réalisé en vue d'obtenir une assurance modérée que les comptes annuels ne comportent pas d'anomalie significative. Un examen succinct comporte essentiellement des entretiens avec le personnel de la société et des procédures analytiques appliquées aux données financières des comptes annuels. Il fournit donc un niveau d'assurance moins élevé qu'un audit. Nous avons effectué une review et non un audit et, en conséquence, nous n'exprimons donc pas d'opinion d'audit.

Nous avons constaté que vos comptes sont en conformité avec les directives financières et le manuel d'utilisation du plan comptable FASe/FCLR.

Sur la base de notre examen succinct, nous n'avons pas relevé de faits qui nous laissent à penser que les comptes annuels ne sont pas conformes à la loi et aux statuts.



FIDUCIAIRE PARINI
Anne-Marie PARINI

bilan au 31 decembre

<u>actif</u>	<u>2016</u>	<u>2015</u>
actif circulant		
liquidités :		
caisses	736	1'122
ccp	2'996	6'212
ubs compte courant	126'170	153'925
total liquidités	129'902	161'259
débiteurs	1'497	1'349
stocks boissons	2'000	2'000
charges constatées d'avance	- 0	755
total actif circulant	133'399	165'363
actif immobilisé		
machines et matériel	7'373	10'738
véhicules	8'361	16'721
matériel audiovisuel	- 0	408
total actif immobilisé	15'734	27'867
total de l'actif	149'133	193'230
passif		
fonds étrangers		
engagements courants :		
dépôts et cautions	800	800
fonds d'investissement		
véhicule	8'360	16'720
passifs transitoires :		
charges à payer	8'176	18'729
total fonds étrangers	17'336	36'249
fonds propres		
capital/fonds de roulement	20'000	20'000
résultat reporté	136'981	157'009
résultat de l'exercice	(25'184)	(20'028)
total fonds propres	131'797	156'981
TOTAL DU PASSIF	149'133	193'230

compte des revenus et dépenses de l'exercice

<u>recettes</u>	<u>2016</u>	<u>2015</u>
Subvention cantonale non monétaire	326'754	338'760
Subvention communale non monétaire	412'312	397'098
Subvention communale monétaire	110'000	130'000
Participation des usagers	66'917	62'002
Produits de ventes	12'777	10'587
Dédommagements de tiers	0	3'233
Cotisation des membres	320	450
Revenus des biens	6'738	7'226
Dissolution du fonds d'investissement véhicule	8'360	8'360
Total des produits	944'178	957'716
 <u>charges</u>		
Charges de personnel		
Salaires payés par la FASE	549'247	548'429
Salaires payées par le centre	4'200	750
Charges sociales payées par la FASE	94'584	93'979
Personnel remboursé à la FASE	13'517	19'380
Autres charges de personnel	9'188	1'584
Total charges de personnel	670'736	664'122
 Biens et services		
Fournitures de bureau, documentation	3'499	3'133
Mobilier, machines, véhicules	0	468
Energie et autres charges locatives	11'952	11'872
Valeur des charges payés par des tiers	12'493	16'493
Autres fournitures et marchandises	87'074	77'175
Entretien de l'objet mobilier	4'327	8'346
Loyers, fermages et redevances	4'692	9'566
Valeur locative du bâtiment	79'120	79'120
Dédommagements	7'324	5'786
Prestations de service et honoraires	80'462	89'089
Frais d'association	550	500
Total biens et services	291'493	301'548

	<u>2016</u>	<u>2015</u>
Amortissements et divers		
Amortissements ordinaires	12'133	12'132
Total amortissements et divers	12'133	12'132
Total des charges	974'362	977'802
 RESULTAT DE FONCTIONNEMENT	 (30'184)	 (20'086)
 Produits et charges exceptionnels		
Produits de l'année précédente	0	310
Don de la Migros	5'000	
Pertes/vols authentifiés	0	(252)
Total éléments exceptionnels	0	58
 RESULTAT DE L'EXERCICE	 (25'184)	 (20'028)

